

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 308

Volume 28

20 November 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3236/85 of 19 November 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 3237/85 of 19 November 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ **Commission Regulation (EEC) No 3238/85 of 19 November 1985 derogating from Regulation (EEC) No 1244/82 as regards the number of suckler cows to be taken into consideration for the granting of the premiums for maintaining suckler cows for the 1985/86 marketing year 5**

Commission Regulation (EEC) No 3239/85 of 19 November 1985 amending Regulation (EEC) No 2924/85 increasing to 1 200 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened 6

Commission Regulation (EEC) No 3240/85 of 19 November 1985 introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Romania 8

Commission Regulation (EEC) No 3241/85 of 19 November 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 10

Commission Regulation (EEC) No 3242/85 of 19 November 1985 fixing the maximum export refund for white sugar for the 15th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85 11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

85/503/EEC :

★ **First Commission Directive of 25 October 1985 on methods of analysis for edible caseins and caseinates 12**

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3236/85
of 19 November 1985**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2956/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in

Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 November 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2956/85 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 285, 25. 10. 1985, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1985 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	124,65
10.01 B II	Durum wheat	173,85 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	110,50 ⁽³⁾
10.03	Barley	124,35
10.04	Oats	104,38
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	101,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	68,42 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	115,17 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	187,42
11.01 B	Rye flour	168,66
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	282,80
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	201,48

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3237/85

of 19 November 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2160/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 November 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	15,56	15,56	16,40
10.01 B II	Durum wheat	0	3,36	3,36	1,12
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,17	0,17	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	5,66
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	21,78	21,78	22,97

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	27,70	27,70	29,19	29,19
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	20,69	20,69	21,81	21,81
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3238/85
of 19 November 1985

derogating from Regulation (EEC) No 1244/82 as regards the number of suckler cows to be taken into consideration for the granting of the premiums for maintaining suckler cows for the 1985/86 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of premiums for maintaining suckler cows⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1198/82⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1244/82⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1709/83⁽⁴⁾, laid down detailed rules for the implementation of the system introduced by Regulation (EEC) No 1357/80;

Whereas, in principle, in order to retain entitlement to the premium, a producer must maintain a number of suckler cows at least equal to that for which the premium was granted, for the full duration of the prescribed period of maintenance;

Whereas, in the 1985/86 marketing year, certain regions of the Community experienced exceptional difficulties in the form of a shortage of fodder supplies caused by the abnormally bad weather; whereas, by way of derogation from the principle set out above, there would appear to be justification in these cases, which are not considered as cases of *force majeure*, for maintaining the right to the premium in respect of the number of suckler cows actually held during the prescribed period; whereas special rules should therefore be established for reducing the number of suckler cows;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1985/86 marketing year, producers may apply before 1 January 1986 for a reduction in the number of

suckler cows initially declared in the application provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1244/82 on condition that the region where their holdings are located is experiencing a shortage of fodder supplies due to abnormally bad weather, and the region is defined by the competent national authorities referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1244/82.

Article 2

1. Where the number of suckler cows initially declared is reduced, the producer shall be entitled to the premium for the number of suckler cows actually held during the period referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1357/80.
2. Where premiums have already been paid to the producer in respect of the number of suckler cows declared in his initial application, the Member States shall take appropriate measures to recover the premiums paid in respect of the number of cows for which the producer is no longer entitled to the premium.

Article 3

Member States shall notify the Commission of the regions referred to in Article 1 and of the number of applications for reductions.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to applications submitted in respect of the 1985/86 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1983, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3239/85
of 19 November 1985

amending Regulation (EEC) No 2924/85 increasing to 1 200 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1806/85⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2924/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3141/85⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 900 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency; whereas, in a communication of 13 November 1985, France informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 300 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of common wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 1 200 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 2924/85 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 2924/85 is replaced by the following:

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 1 200 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries.
2. The regions in which the 1 200 000 tonnes of bread-making wheat are stored are listed in Annex I hereto.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 2924/85 is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 73.

⁽⁵⁾ OJ No L 280, 22. 10. 1985, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 5.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Amiens	160 000
Bordeaux	65 000
Châlons-sur-Marne	110 000
Dijon	70 000
Lille	80 000
Nancy	60 000
Nantes	40 000
Orléans	290 000
Paris	165 000
Poitiers	60 000
Rouen	70 000'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3240/85

of 19 November 1985

introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 751/85 of 22 March 1985 fixing for the 1985/86 marketing year the reference prices for tomatoes⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I from 1 October to 20 December 1985 at 45,53 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3110/83⁽⁵⁾, the prices to be taken into conside-

ration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the coefficient fixed in Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 751/85;

Whereas, for tomatoes originating in Romania the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these tomatoes;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 11,52 ECU per 100 kilograms net is applied to tomatoes (subheading 07.01 M of the Common Customs Tariff) originating in Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1985.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 23. 3. 1985, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 5. 11. 1983, p. 5.

⁽⁶⁾ JO No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ JO No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3241/85

of 19 November 1985

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/85 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1809/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3232/85 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.
⁽⁴⁾ OJ No L 307, 19. 11. 1985, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	46,12
	B. Raw sugar	42,28 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3242/85

of 19 November 1985

fixing the maximum export refund for white sugar for the 15th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/85 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2236/85 of 29 July 1985 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2236/85, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 15th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 15th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2236/85 is hereby fixed at 42,551 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 209, 6. 8. 1985, p. 19.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

FIRST COMMISSION DIRECTIVE

of 25 October 1985

on methods of analysis for edible caseins and caseinates

(85/503/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 83/417/EEC of 25 July 1983 on the approximation of the laws of the Member States relating to certain lactoproteins (caseins and caseinates) intended for human consumption ⁽¹⁾, and in particular Article 9 (b) thereof;

Whereas Article 9 (b) of Directive 83/417/EEC requires that Community methods of analysis be determined for checking the composition of certain edible caseins and caseinates;

Whereas it is possible to adopt an initial series of methods in respect of which studies have been completed;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Foodstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Member States shall take all measures necessary to ensure that the analyses necessary for verification of the criteria

set out in Annex I are carried out in accordance with the methods described in Annex II.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 May 1987 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 October 1985.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 237, 26. 8. 1983, p. 25.

*ANNEX I***SCOPE OF THE FIRST COMMUNITY METHODS OF ANALYSIS DIRECTIVE FOR
EDIBLE CASEINS AND CASEINATES****I. General Provisions****II. Determination of moisture in :**

- acid caseins using method 1, Annex II
- rennet caseins using method 1, Annex II
- caseinates using method 1, Annex II

III. Determination of protein content in :

- acid caseins using method 2, Annex II
- rennet caseins using method 2, Annex II
- caseinates using method 2, Annex II

IV. Determination of titratable acidity in :

- acid caseins using method 3, Annex II

V. Determination of ash (including P_2O_5) in :

- acid caseins using method 4, Annex II
- rennet caseins using method 5, Annex II

VI. Determination of pH in :

- caseinates using method 6, Annex II
-

ANNEX II**METHODS OF ANALYSIS RELATING TO THE COMPOSITION OF EDIBLE CASEINS AND CASEINATES****GENERAL PROVISIONS****1. PREPARATION OF THE ANALYSIS SAMPLE****1.1. General**

The mass of the sample presented to the laboratory for analysis shall be at least 200 grams.

1.2. Preparation of the sample for analysis in the laboratory

1.2.1. Thoroughly mix and break down any lumps, etc., in the laboratory sample by repeatedly shaking and inverting the container (if necessary, after having transferred all of the laboratory sample to an air-tight container of sufficient capacity (twice volume of sample) to allow this operation to be carried out).

1.2.2. Transfer a representative portion of the sample, i. e. about 50 grams of the thoroughly mixed laboratory sample (1.2.1) to the test sieve (3.3).

1.2.3. If the 50 gram portion completely or almost completely passes (at least 95 % by weight) through the sieve (3.3), use for the determination the sample as prepared in 1.2.1.

1.2.4. Otherwise, grind the 50 gram portion, using the grinding device (3.4), until it satisfies the sieving criterion (1.2.3). Immediately transfer all the sieved sample to an air-tight container of sufficient capacity (twice volume of sample) and mix thoroughly by repeated shaking and inverting. During these operations, take precautions to avoid any change in the moisture content of the product.

1.2.5. After the test sample has been prepared, any determination should be proceeded with as soon as possible.

1.3. Containers

The sample shall always be kept in an air-tight and moisture-tight container.

2. REAGENTS**2.1. Water**

2.1.1. Wherever mention is made to water for solution, dilution or washing purposes, distilled water, or demineralized water of at least equivalent purity, shall be used.

2.1.2. Wherever reference is made to 'solution' or 'dilution' without further indication, 'solution in water' or 'dilution with water' is meant.

2.2. Chemicals

All chemicals used shall be of recognized analytical reagent quality except where otherwise specified.

3. EQUIPMENT**3.1. Lists of equipment**

The lists of equipment contain only those items with a specialized use and items to a particular specification.

3.2. Analytical balance

Analytical balance means a balance capable of weighing to at least 0,1 mg.

3.3. Test sieve

The test sieves to be used are to be fitted with a lid, to be of diameter 200 mm, to be constructed of wire cloth with a nominal aperture size of 500 µm. The aperture tolerances and wire diameters to be permitted are as given in ISO 3310/1. (Test sieves — Technical requirements and testing — Part 1 : Metal wire cloth. ISO 3310/1 — 1975).

The sieves are to be fitted with a receiver.

3.4. Grinding device

For grinding the laboratory sample if necessary (see 1.2.4), without development of undue heat and without loss or absorption of moisture, a hammer mill shall not be used.

4. EXPRESSION OF RESULTS**4.1. Results**

The result stated in the analytical report is to be the mean value obtained from two determinations which satisfy the repeatability criterion for that method.

4.2. Calculation of percentage

Except where otherwise specified, the result shall be calculated as a percentage by mass of the sample.

5. TEST REPORT

The test report shall identify the method of analysis used as well as the results obtained. In addition, it shall mention all details of procedure not specified in the method of analysis or which are optional, as well as any circumstances that may have influenced the results obtained. The test report shall give all the information necessary for the complete identification of the sample.

METHOD 1**DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT****1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION**

This method determines the moisture content in :

- acid caseins
- rennet caseins
- caseinates

2. DEFINITION

The moisture content of caseins and caseinates : the loss of mass as determined by the method specified.

3. PRINCIPLE

The residual mass of a test portion is determined after drying at atmospheric pressure in an oven at $102^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ to constant mass. The loss of mass is calculated as a percentage by mass of the sample.

4. APPARATUS**4.1. Analytical balance****4.2. Dishes**, flat-bottomed and of material non-corrodible under the conditions of test e.g. nickel, aluminium, stainless steel or glass. The dishes must have lids which fit tightly but which can readily be removed. Suitable dimensions are : diameter 60 to 80 mm and depth about 25 mm.**4.3. Atmospheric pressure drying oven**, well ventilated, thermostatically controlled with temperature regulation (at $102^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$). The temperature should be uniform throughout the oven.**4.4. Desiccator**, containing freshly activated silica gel with a water content indicator or an equivalent desiccant.**4.5. Suitable device for handling dishes**, e.g. laboratory tongs.**5. PROCEDURE****5.1. Preparation of the test sample**

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

5.2. Preparation of the dish

- 5.2.1. Heat the uncovered dish and its lid (4.2) in the oven (4.3), controlled at $102^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$, for at least one hour.
- 5.2.2. Place the lid on the dish, transfer the covered dish to the desiccator (4.4), allow to cool to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg (m_0).

5.3. Test portion

Place 3 to 5 grams of the test sample (5.1) into the dish, cover with the lid and weigh to the nearest 0,1 mg (m_1).

5.4. Determination

- 5.4.1. Uncover the dish and place it with its lid in the oven (4.3), controlled at $102^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$, for four hours.
- 5.4.2. Replace the lid on the dish, transfer to the desiccator, allow to cool to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg.
- 5.4.3. Uncover the dish and heat it again, with its lid, in the oven for one hour. Then repeat operation 5.4.2.
- 5.4.4. If the mass obtained in 5.4.3 is less than the mass obtained in 5.4.2 by more than 1 mg, repeat operation 5.4.3.

If an increase in mass occurs, use the lowest recorded mass in the calculation (6.1).

Let the final weight recorded be m_2 g. The total drying time should not normally exceed six hours.

6. EXPRESSION OF RESULTS**6.1. Method of calculation**

The loss of mass on drying of the sample, expressed as a percentage by mass, is given by:

$$\frac{m_1 - m_2}{m_1 - m_0} \times 100$$

where:

m_0 = mass, in g of the dish and its lid after process 5.2;

m_1 = mass, in g of the dish, its lid and the test portion before drying (process 5.3);

m_2 = mass, in g of the dish, its lid and the test portion after drying (process 5.4.3 or 5.4.4).

Calculate the loss on drying to the nearest 0,01 %.

6.2. Repeatability

The difference in results between two determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0,1 g of moisture per 100 grams of product.

This repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is carried out.

METHOD 2**DETERMINATION OF PROTEIN CONTENT****1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION**

This method determines the protein content of:

- acid caseins,
- rennet caseins,
- caseinates,

except those containing ammonium caseinate or other ammonium or nitrogenous non-protein compounds.

2. DEFINITION

The protein content : the nitrogen content as determined by the method specified and then multiplied by 6,38 and expressed as a percentage by mass.

3. PRINCIPLE

A test portion is digested with a mixture of potassium sulphate and sulphuric acid, in the presence of copper (II) sulphate as catalyst, to convert organic nitrogen to ammoniacal nitrogen. The ammonia is distilled and absorbed into boric acid solution and then titrated with standard hydrochloric acid solution. The nitrogen content is converted to protein content by multiplying by 6,38.

4. REAGENTS

- 4.1. Sulphuric acid, concentrated, S_2O 1,84 g/ml.
- 4.2. Potassium sulphate, anhydrous (K_2SO_4).
- 4.3. Copper (II) sulphate pentahydrate ($\text{CuSO}_4\cdot 5\text{H}_2\text{O}$).
- 4.4. Sucrose ($\text{C}_{12}\text{H}_{22}\text{O}_{11}$).
- 4.5. Boric acid, 40-g/l solution.
- 4.6. Sodium hydroxide, concentrated aqueous solution 30 % (m/m), carbonate free.
- 4.7. Hydrochloric acid, 0,1 mol/l.
- 4.8. Mixed indicator. Mix equal volumes of a 2 g/l solution of methyl red in at least 95 % (V/V) ethanol and a 1 g/l solution of methylene blue in at least 95 % (V/V) ethanol.

5. APPARATUS

- 5.1. Analytical balance
- 5.2. Kjeldahl flask, 500 ml capacity.
- 5.3. Digestion apparatus to hold the Kjeldahl flask (5.2) in an inclined position and with a heating device which will not heat the part of the flask above the surface of the liquid contents.
- 5.4. Condenser with straight inner tube.
- 5.5. Outlet tube with safety bulb connected to the lower end of the condenser (5.4) by a ground glass joint or a rubber tube. If rubber tubing is used, the glass ends must be near one another.
- 5.6. Splash-head connected to the Kjeldahl flask (5.2) and to the condenser (5.4) by soft, close-fitting rubber or other appropriate stoppers.
- 5.7. Conical flask, 500 ml capacity.
- 5.8. Graduated cylinders, 50 ml and 100 ml capacity.
- 5.9. Burette, 50 ml capacity, graduated in 0,1 ml.
- 5.10. Boiling aids :
 - 5.10.1. For the digestion : small pieces of hard porcelain, or glass beads.
 - 5.10.2. For the distillation ; freshly calcined pieces of pumice.

6. PROCEDURE**6.1. Preparation of the test sample**

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

6.2. Test for presence of ammoniacal nitrogen

If the presence of ammonium caseinate or other ammonium compounds is suspected, carry out the following test. Add to 1 gram of sample in a small conical flask 10 ml of water and 100 mg of magnesium oxide. Rinse down any magnesium oxide adhering to the walls and close the flask with a cork stopper, inserting a piece of moistened red litmus paper between the stopper and the neck of the flask. Mix the contents of the flask carefully and heat the flask in a water bath at 60 to 65 °C. If the litmus paper colours blue within 15 minutes ammonia is present, and the method is not applicable (see Section 1).

6.3. Blank test

At the same time as the determination of the nitrogen content of the sample perform a blank determination using 0,5 grams of the sucrose (4.4) instead of the test portion, using the same apparatus, the same quantities of all reagents and the same procedure as described in 6.5. If the titration in the blank determination exceeds 0,5 ml of 0,1 mol/l acid, the reagents shall be checked and the impure reagent or reagents purified or replaced.

6.4. Test portion

Transfer to the Kjeldahl flask (5.2) 0,3 to 0,4 grams of the test sample (6.1), weighed to the nearest 0,1 mg.

6.5. Determination

6.5.1. Transfer to the flask a few pieces of porcelain or a few glass beads (5.10.1) and about 10 grams of the anhydrous potassium sulphate (4.2).

Add 0,2 g of the copper (II) sulphate (4.3) and wash down the neck of the flask with a little water. Add 20 ml of the concentrated sulphuric acid (4.1). Mix the contents of the flask.

Heat gently on the digestion apparatus (5.3) until any frothing has ceased, boil gently until the solution is clear and a pale green-blue colour persists. During heating, swirl the flask occasionally.

Continue the boiling, regulating the heating so as to condense the vapours in the middle of the flask neck. Continue the heating for 90 minutes avoiding local overheating.

Allow to cool to room temperature. Carefully add about 200 ml of water and a few pieces of pumice (5.10.2). Mix and cool again.

6.5.2. Transfer into the conical flask (5.7) 50 ml of the boric acid solution (4.5) and four drops of the indicator (4.8). Mix. Place the conical flask under the condenser (5.4) so that the tip of the outlet tube (5.5) is immersed in the boric acid solution. Using a graduated cylinder (5.8), add to the Kjeldahl flask 80 ml of the sodium hydroxide solution (4.6). During this operation, hold the flask in an inclined position so that the sodium hydroxide solution runs down the side of the flask to form a bottom layer.

Immediately connect the Kjeldahl flask to the condenser by means of the splash-head (5.6).

Gently rotate the Kjeldahl flask to mix its contents. Boil gently at first, avoiding any frothing. Continue the distillation so that 150 ml of distillate are collected in approximately 30 minutes. The distillate should have a temperature below 25 °C. About two minutes before the end of the distillation, lower the conical flask so that the tip of the outlet tube is no longer immersed in the acid solution, and rinse the tip with a little water. Stop heating, remove the outlet tube and rinse its outer and inner walls with a little water, collecting the washings in the conical flask.

6.5.3. Titrate the distillate in the conical flask, using the standard volumetric hydrochloric acid solution (4.7).

7. EXPRESSION OF RESULTS

7.1. Formula and method of calculation

The protein content of the sample, expressed as a percentage by mass, is given by :

$$\frac{(V_1 - V_2) \times T \times 14 \times 100 \times 6,38}{m \times 1\,000} = \frac{8,932 (V_1 - V_2) \times T}{m}$$

where :

V_1 is the volume, in millilitres, of the standard volumetric hydrochloric acid solution (4.7) used in the determination (6.5);

V_2 is the volume, in millilitres, of the standard volumetric hydrochloric acid solution (4.7) used in the blank test (6.3);

T is the strength of the standard volumetric hydrochloric acid solution (4.7) in mol/l;

m is the mass, in grams, of the test portion.

Calculate the protein content to the nearest 0,1 %.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst under the same conditions shall not exceed 0,5 grams of protein per 100 grams of product.

This repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is correctly carried out.

METHOD 3

DETERMINATION OF TITRATABLE ACIDITY

1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

The method determines the titratable acidity of:

— acid caseins.

2. DEFINITION

The titratable acidity of acid caseins : the volume in millilitres, of a 0,1 mol/l standard sodium hydroxide solution required to neutralize an aqueous extract of 1 gram of the product.

3. PRINCIPLE

An aqueous extract of the sample at 60 °C is obtained and filtered. The filtrate is titrated against standard sodium hydroxide using phenolphthalein indicator.

4. REAGENTS

Any water used in the method procedure or in the preparation of reagents shall be freed from carbon dioxide by boiling for 10 minutes before use.

4.1. Sodium hydroxide solution : 0,1 Mol/l.

4.2. Phenolphthalein indicator solution, 10 g/l in ethanol (95 % V/V) neutralized to the indicator.

5. APPARATUS

5.1. Analytical balance

5.2. Conical flask, 500 ml capacity, with ground neck and fitted with a ground glass stopper.

5.3. One-mark pipette, 100 ml capacity.

5.4. Pipette, suitable for measuring 0,5 ml of indicator solution (4.2).

5.5. Conical flask, 250 ml capacity.

5.6. Measuring cylinder, 250 ml capacity.

5.7. Burette, graduated in 0,1 ml.

5.8. Water bath, capable of being controlled at a temperature of 60 °C $\pm$ 2 °C.

5.9. Appropriate filter

6. PROCEDURE

6.1. Preparation of the test sample

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

6.2. **Test portion**

Weigh about 10 grams of the test sample (6.1) to the nearest 10 mg and transfer it to the conical flask (5.2).

6.3. **Determination**

Using the 250 ml measuring cylinder (5.6), add 200 ml of freshly boiled and cooled water, previously heated to 60 °C. Stopper the flask, mix by swirling and place in the water bath at 60 °C (5.8) for 30 minutes. Shake the flask at intervals of about 10 minutes.

Filter, and cool the filtrate to about 20 °C. The filtrate must be clear.

Transfer 100 ml of the cooled filtrate into the conical flask (5.5), using the pipette (5.3). Add 0,5 ml of the phenolphthalein indicator solution (4.2), using the pipette (5.4). Titrate with the standard volumetric sodium hydroxide solution (4.1), until the appearance of a faint pink colour, persisting for at least 30 seconds. Determine and record the volume used to the nearest 0,01 ml.

7. **EXPRESSION OF RESULTS**7.1. **Formula and method of calculation**

The titratable acidity of the acid casein is given by :

$$\frac{20 \times V \times T}{m}$$

where :

V is the volume, in millilitres, of the standard volumetric sodium hydroxide solution (4.1) used ;

T is the strength of the standard volumetric sodium hydroxide solution (4.1) in mol/l ;

m is the mass, in grams, of the test portion.

Calculate the titratable acidity to two decimal places.

7.2. **Repeatability**

The difference in results between two determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0,02 ml of 0,1 mol/l sodium hydroxide per 1 gram of product.

This repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is correctly carried out.

METHOD 4**DETERMINATION OF ASH**

(including P₂O₅)

1. **SCOPE AND FIELD OF APPLICATION**

The method determines the ash (including P₂O₅) content of :
— acid caseins

2. **DEFINITION**

The ash (including P₂O₅) content : the content of ash as determined by the method specified.

3. **PRINCIPLE**

A portion of the sample is incinerated at 825 °C ± 25 °C in the presence of magnesium acetate to bind all phosphorus of organic origin. The final ash is calculated after the weighing of the residue and subtraction of the mass of ash originating from the magnesium acetate.

4. **REAGENTS**

- 4.1. **Magnesium acetate tetrahydrate solution**, 120 g/l. Dissolve 120 grams of magnesium acetate tetrahydrate [Mg (CH₃ CO₂)₂ 4 H₂ O] in water and make up one litre with water.

5. **APPARATUS**

- 5.1. **Analytical balance**

- 5.2. **One-mark pipette**, 5 ml.

- 5.3. **Silica or platinum dishes**, about 70 mm diameter and 25 to 50 mm deep.

- 5.4. **Drying oven**, capable of being controlled at 102 °C ± 1 °C.

- 5.5. **Electrical furnace**, capable of being controlled at 825 °C ± 25 °C.

- 5.6. **Boiling water bath**

- 5.7. **Desiccator** containing freshly activated silica gel with a water content indicator or an equivalent desiccant.

6. PROCEDURE

6.1. Preparation of the test sample

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

6.2. Preparation of the dishes

Heat two dishes (A,B) (5.3) in the electrical furnace (5.5), controlled at $825^{\circ}\text{C} \pm 25^{\circ}\text{C}$, for 30 minutes. Allow the dishes to cool somewhat and then place in the desiccator (5.7) to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg.

6.3. Test portion

Weigh, to the nearest 0,1 mg approximately 3 grams of the test sample (6.1), directly into one of the prepared dishes (A).

6.4. Determination

Using the pipette (5.2), add to the dish (A) exactly 5 ml of the magnesium acetate solution (4.1) so as to wet all of the test portion, and allow to stand for 20 minutes.

To the other prepared dish (B), add with the pipette (5.2) exactly 5 ml of the magnesium acetate solution (4.1).

Evaporate the contents of both dishes (A and B) to dryness on the boiling water bath (5.6).

Place both dishes in the oven (5.4), controlled at $102^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$, for 30 minutes.

Heat dish A with its contents on a low flame, a hot plate or under an I/R lamp, until the test portion is completely charred, taking care that it does not burst into flame.

Transfer both dishes (A and B) to the electrical furnace (5.5), controlled at $825^{\circ}\text{C} \pm 25^{\circ}\text{C}$, and heat for at least one hour until all carbon has disappeared from dish A. Allow both dishes to cool somewhat and then place in the desiccator (5.7) to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg.

Repeat the operations of heating for approximately 30 minutes, in the electrical furnace (5.5), cooling and weighing, until the mass remains constant to within 1 mg or begins to increase. Record the minimum mass.

7. EXPRESSION OF RESULTS

7.1. Method of calculation

The content of ash, including P_2O_5 , in the sample, as a percentage by mass, is given by:

$$\frac{(m_1 - m_2) - (m_3 - m_4)}{m_0} \times 100$$

where:

m_0 is the mass, in grams, of the test portion;

m_1 is the mass, in grams, of dish A and residue;

m_2 is the mass, in grams, of the prepared dish A;

m_3 is the mass, in grams, of dish B and residue;

m_4 is the mass, in grams, of the prepared dish B.

Calculate the final result to the nearest 0,01 %.

7.2. Repeatability

The difference in results between the determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0,1 grams per 100 grams of product.

The repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is correctly carried out.

METHOD 5

DETERMINATION OF ASH

(including P_2O_5)

1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This method determines the ash (including P_2O_5) content of:

— rennet casein

2. DEFINITION

The ash (including P_2O_5) content: the content of ash as determined by the method specified.

3. PRINCIPLE

A portion of the sample is incinerated at $825^\circ\text{C} \pm 25^\circ\text{C}$ to constant mass. The residue is determined by weighing and calculated as a percentage by mass of the sample.

4. APPARATUS

4.1. Analytical balance

4.2. Silica or platinum dish, about 70 mm diameter and 25 to 50 mm deep.

4.3. Electrical furnace with air circulation, capable of being controlled at $825^\circ\text{C} \pm 25^\circ\text{C}$.

4.4. Desiccator, containing freshly activated silica gel with a water content indicator or an equivalent desiccant.

5. PROCEDURE

5.1. Preparation of the test sample

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

5.2. Preparation of the dish

Heat the dish (4.2) in the electrical furnace (4.3), controlled at $825^\circ\text{C} \pm 25^\circ\text{C}$, for 30 minutes. Allow the dish to cool somewhat and then place in the desiccator (4.4) to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg.

5.3. Test portion

Weigh, to the nearest 0,1 mg approximately 3 grams of the test sample (5.1) directly into the prepared dish.

5.4. Determination

Heat the dish with its contents on a low flame, a hot plate or an I/R lamp until the test portion is completely charred, taking care that it does not burst into flame.

Transfer the dish to the electrical furnace (4.3), controlled at $825^\circ\text{C} \pm 25^\circ\text{C}$, and heat for at least one hour until all carbon has disappeared from the dish. Allow the dish to cool somewhat and then place in the desiccator (4.4) to the temperature of the balance room and weigh to the nearest 0,1 mg.

Repeat the operations of heating for approximately 30 minutes, in the electrical furnace (4.3), cooling and weighing, until the mass remains constant to within 1 mg or begins to increase. Record the minimum mass.

6. EXPRESSION OF RESULTS

6.1. Method of calculation and formula

The ash content of the sample, including P_2O_5 , as a percentage per mass, is given by:

$$\frac{m_1 - m_2}{m_0} \times 100$$

where :

m_0 is the mass, in grams, of the test portion ;

m_1 is the mass, in grams, of the dish and residue ;

m_2 is the mass, in grams, of the prepared dish.

Calculate the final result to the nearest 0,01 %.

6.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0,15 grams of ash per 100 grams of product.

This repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is correctly carried out.

METHOD 6

DETERMINATION OF pH

1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This method determines the pH of :

— caseinates.

2. DEFINITION

The pH of caseinates : the pH, at 20 °C, of an aqueous solution of caseinates, as determined by the method specified.

3. PRINCIPLE

The electrometric determination of pH of an aqueous solution of caseinate, using a pH meter.

4. REAGENTS

Any water used in the preparation of the reagents or in the Procedure (6) shall be recently distilled water that has been protected from carbon dioxide absorption.

4.1. Buffer solutions, for calibration of the pH meter (5.2)

Two standard buffer solutions with pH values at 20 °C which are known to the second decimal place and will bracket the pH value of the sample under test, for example phthalate buffer solution of pH approximately 4 and a borax buffer solution of pH approximately 9.

5. APPARATUS

5.1. Balance, accuracy 0,1 grams.

5.2. pH meter, minimum sensitivity 0,05 pH unit, with a suitably calibrated electrode, e.g. glass electrode and a calomel or other reference electrode.

5.3. Thermometer, accuracy 0,5 °C.

5.4. Conical flask, capacity 100 ml, fitted with a ground glass stopper.

5.5. Beaker, capacity 50 ml.

5.6. Mixer

5.7. Beaker, for the mixer (5.6) of at least 250 ml capacity.

6. PROCEDURE

6.1. Preparation of the test sample

As described in Section 1.2 of the General Provisions.

6.2. Determination**6.2.1. Calibration of pH meter**

Adjust the temperature of the buffer solutions (4.1) to 20 °C and calibrate the pH meter in accordance with the manufacturer's instructions.

NOTES

1. The calibration should be carried out while the flasks are standing for 20 minutes (see 6.2.2).
2. If a series of samples is being tested, check the calibration of the pH meter with one or more of the standard buffer solutions at least every 30 minutes.

6.2.2. Preparation of the test solution

Transfer to the beaker (5.7) 95 ml of water, add 5,0 grams of the test sample (6.1), and mix using the mixer (5.6) for 30 seconds.

Allow to stand for 20 minutes at about 20 °C, covered with a watch glass.

6.2.3. Measurement of pH

6.2.3.1. Pour about 20 ml of the solution into the beaker (5.5) and immediately determine the pH of this liquid, using the pH meter (5.2) after having rinsed the glass electrode carefully with water.

6.2.3.2. Measure the pH.

7. EXPRESSION OF RESULTS**7.1. Recording of pH**

Record, as the pH of the aqueous solution of caseinate, the value read from the dial of the pH meter to at least two decimal places.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0,05 pH unit.

This repeatability interval should be achieved in 95 % of the times that the method is correctly carried out.
